



Advantages of LogiTerm

LogiTerm offers a host of advantages: some are spectacular, while others are less obvious but become favourites with use. What follows is an overview of how LogiTerm can be of real, tangible help in your day-to-day work.

A comprehensive search tool

With LogiTerm you can consult all your terminology records, bitexts and archives with a single search tool designed in a way to keep keystrokes and mouse clicks to a strict minimum.

Very powerful search function

LogiTerm's search function brings together power and meaningful results, yet is very easy to use.

- Fuzzy searches of the words in your search term in any order, for example, can retrieve partial or similar matches, as well as exact matches.
- Searches are insensitive to hyphens, case and common English spelling variations.
- LogiTerm displays the results with the most relevant information first.

Information from anywhere and everywhere

With LogiTerm, all your data is searched; the only common denominator is that the data exist in text version. Next to Termium® and GDT®, LogiTerm will be the tool you reach for most often.

Capable of searching through a variety of glossaries

LogiTerm broadens the scope of terminology resources you can search. Its underlying, full-text indexing technology allows you to round out your own terminology files with various glossaries, but without having to “import” them.

Useful in every work situation

You know a CAT tool is good when you find yourself using it every day simply because it is always useful, regardless of the file to be translated, the circumstances or your work methods. Do you type your own translations? Do you dictate? LogiTerm is for you. Do you already use a translation memory manager? LogiTerm can help you exploit the memorized information even further.

Convenience and ease for creating terminology records

With LogiTerm, you use your word-processing software to create and organize your records in documents. Your learning curve is almost flat, for you use a tool with which you are already highly familiar.

No restrictions on your terminology entries

Your records can contain any number of forms of a term, as well as synonyms, acronyms, etc. With LogiTerm, you do not have to compromise your terminology content. The creation and evolution of your terminology are important factors.

A valuable, new reference tool: the bitext

With LogiTerm, it is easy to create and consult bilingual versions of translated documents. Once discovered, however, the wealth of this information source can be addictive.

A very robust alignment tool

LogiTerm's bitext tool (or alignment tool) automatically matches, sentence by sentence, the original and translated versions of a given text. Its thoroughness and reliability are such that you do not have to check the output; this alone can save you considerable time and energy.

Compatible with translation memory managers (TMM)

LogiTerm allows you to convert bitexts to the leading TMM formats and back again.

Share data easily

Do you need to forward bitexts or terminology records to colleagues? They can open them as they are, as no special software is required: a word processor and Web browser are enough.

For those who are short on time

If you have no time to spare for preparing your terminology data, you can index it where and as it is, and immediately query it. While this is not the best approach, it still works. Later, when you have the time, you can organize it properly. This is what distinguishes LogiTerm from most other CAT tools, which require that your data be in impeccable shape for them to exploit it.

Quick file deformatting feature

LogiTerm comes with a document deformatting tool which can be very useful for meeting a variety of needs.

More consistent use of terminology

LogiTerm pretranslation function can automatically apply your terminology to English texts to be translated, which helps to ensure increased uniformity.

Better support for your suppliers

LogiTerm allows you to provide better support for your suppliers, as you can give them:

- A glossary of only those terms that are relevant for the job at hand.
- A pretranslated version of texts to be translated, in which are highlighted the terms that exist in your terminology database.
- Bitexts that are relevant to the text to be translated.
- All or some of your terminology database, in an encrypted format, with no possibility of unauthorized reproduction.
- Future Internet access to your databases.

Great price!

Get the entry-level version of LogiTerm at a very affordable price (\$300CAN), which gives you powerful search functions, a very robust alignment tool, and very handy data conversion and deformatting tools. Quality at a price you can't beat!



240 Bank Street, Suite 600, Ottawa, Ontario K2P 1X4
Tel.: (613) 233-8465, Fax: (613) 233-3995
termino@terminotix.com
www.terminotix.com